

Veterinary certificate for poultry meat, offal and other products exported to or transited through Georgia  
 Ветеринарний сертифікат на експорт в або транзит через Грузію м'яса, субпродуктів та інших продуктів птахівництва

Part I: Details of dispatched consignment / Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу

I.1. Consignor / Відправник Name / Назва: Address / Адреса: Tel / Номер телефону:		I.2. Certificate reference No. / Номер сертифіката	
I.4. Consignee / Одержувач Name / Назва: Address / Адреса: Post code / Поштовий індекс: Tel / Номер телефону:		I.3. Competent authority exporting country / Компетентний орган країни-експортера:	
I.5. Country of origin / Країна походження:	I.6. Region of origin / Регіон походження:	I.7. Country of destination / Країна призначення:	
I.8. Place of origin / Місце походження:			
Name / Назва:	Approval number / Номер ухвалення:	Address / Адреса:	
Name / Назва:	Approval number / Номер ухвалення:	Address / Адреса:	
I.9. Place of loading / Місце відвантаження:		I.10. Date of departure / Дата відправлення:	
I.11. Transport / Транспорт Aeroplane / Літак <input type="checkbox"/> Ship / Судно <input type="checkbox"/> Railway wagon / Залізничні вагони <input type="checkbox"/> Road vehicle / Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Other / Інший <input type="checkbox"/> Identification / Ідентифікація Documentary references / Документальні посилання		I.12. Entry border inspection posts in Georgia / Вхідний прикордонний інспекційний пост в Грузії	
I.13. Description of commodity / Опис товару:		I.14. Commodity code (HS code) / Код товару (HS код)	
I.16. Temperature of product / Температура продукту Ambient / Температура навколишнього середовища <input type="checkbox"/> Chilled / Охолоджений <input type="checkbox"/> Frozen / Заморожений <input type="checkbox"/>		I.15. Quantity / Кількість: I.17. Number and type of packages / Кількість та тип упаковки:	
I.18. Seal number / Номер пломби			
I.19. Commodities certified for / Товари призначені для: Human consumption / Споживання людиною <input type="checkbox"/> Other (indicate the purpose) / Інше (вказіть призначення) <input type="checkbox"/>			
I.20. Identification of commodities / Ідентифікація товару			
Species (Scientific name) / Вид тварин (наукова назва)	Nature of commodity / Вид товару	Treatment type / Тип обробки	Approval number of establishments Manufacturing plant // Номер затвердження потужності виробництва
			Batch number / Номер партії
			Net weight / (NETTO) / Вага нетто
			Gross weight / (BRUTTO) / Вага брутто





II. Health information /  
інформація про здоров'я

II. a. Certificate reference No. / Номер сертифіката

I, the undersigned State/Official Veterinarian certify that  
Я, що нижче підписався державний /офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую наступне:

II.1. Poultry meat, offal and other products exported to the territory of Georgia are derived from healthy poultry which comes from (an) establishments(s) approved by the official (state) competent authority and implementing a programme based on the HACCP principles. / Експортовані на територію Грузії м'ясо, субпродукти та інші продукти, отримані від здорової птиці, яка походить з потужності(ей), затвердженої(их) офіційним (державним) компетентним органом, та на якій впроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (HACCP).

II.2. Poultry meat, offal and other products intended for export to the territory of Georgia are derived from poultry birds that were subject to ante-mortem veterinary inspection and their carcasses and internal organs to post-mortem veterinary and sanitary inspection performed by the State Veterinary Service. / М'ясо, субпродукти та інші продукти, призначені для експорту на територію Грузії, отримані від свійської птиці здорової птиці, що пройшла передзавісний ветеринарний огляд, а туші та внутрішні органи – післязавісну ветеринарно-санітарну інспекцію, проведену державною ветеринарною службою.

II.3. Meat is fit for human consumption. / М'ясо є придатним до вживання в їжу.

II.4. Poultry meat, offal and other products are derived from slaughter and processing of healthy poultry originating from establishments and/or zones officially free from contagious avian diseases according to regionalization/ М'ясо, субпродукти та інші продукти, отримані в процесі забою та переробки здорової птиці, яка походить із господарств та/ або зон, офіційно вільних від заразних хвороб птиці відповідно до регіоналізації:

- Newcastle disease and avian influenza (except cases of avian influenza in wild fauna) - during the last 12 months on the territory of the country/zone in accordance with regionalization and in case of application of the method "stamping out" in poultry and after epizootic investigation excluding further spread of the above diseases- during the 3 months after finishing of "stamping out" policy application (including cleaning and disinfection) and negative results of epizootic control according to regionalization subject to notification according to the OIE Terrestrial Animal Health Code (except cases of avian influenza in wild fauna) / хвороби Ньюкасла та грипу птиці (за винятком випадків грипу птиці в дикій фауні), які підлягають обов'язковій нотифікації відповідно до Кодекса здоров'я наземних тварин МЕБ, - протягом останніх 12 місяців на території країни/зони або протягом 3 місяців після завершення застосування політики «стемпінг ауту» (включаючи очищення та дезінфекцію) та негативних результатах епізоотичного контролю відповідно до регіоналізації;
- ornithosis (psittacosis), paramyxovirus infection, infection laryngotracheitis, infection encephalomyelitis, turkey rhinotracheitis virus - during 6 month in the chicken and turkey premises/ орнітозу (пситтакозу), інфекційного ларинготрахеїту, інфекційного енцефаломієліту, вірусу ринотрахеїту індиків - протягом останніх 6 місяців на птахогосподарствах з утримання курей та індиків;
- ornithosis (psittacosis), Derji disease, duckling viral hepatitis - during 6 month in the geese and ducks premises/ орнітозу (пситтакозу), вірусного ентериту гусей (хвороба Держі), вірусного гепатиту качок качині та усуні господарства - протягом останніх 6 місяців на птахогосподарствах з утримання гусей та качок.

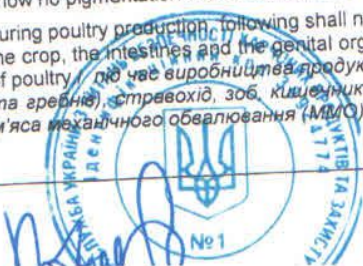
II.5. Poultry meat, offal and other products are obtained from animals that have not received feed containing raw materials produced using genetic engineering methods or other genetically modified sources. / М'ясо птиці, субпродукти та інші продукти отримані від тварин які не отримували корми, що містять сировину, вироблену з використанням методів генної інженерії або інших генетично модифікованих джерел.

II.6. Poultry from which meat, meat raw materials and offal are derived were not subjected to the exposure of pesticides, natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyroestats, antibiotics or drugs used prior to slaughter according to the Council Directive 96/22/EC. / Птиця, від якої отримано м'ясо, м'ясна сировина та субпродукти, не піддавалась дії пестицидів, натуральних чи синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків та лікарських засобів, які було введено перед забоєм відповідно до положень Директиви Комісії 96/22/ЄС.

II.7. Slaughter poultry came from the premises where Salmonella control program is implemented according to EU legislation. / Птиця, яка надійшла на забій із господарств, в яких реалізується програма контролю щодо сальмонельозу, впровадженої відповідно до законодавства ЄС.

II.8. Meat, meat raw materials and offal exported to the customs territory of Georgia. / М'ясо, м'ясна сировина та субпродукти експортовані на митну територію Грузії:

- are of good organoleptic quality; / є доброякісними загідно з органолептичними показниками;
- during post-mortem veterinary and sanitary inspection show no lesions typical of contagious diseases, helminth infestation or intoxication caused by different substances; / під час після забійного ветеринарного огляду не виявили клінічних ознак інфекційних захворювань, зараження гельмінтами чи отруєнь різними речовинами
- have the core temperature not exceeding minus 12°C for frozen poultry (the storage temperature must be minus 18°C) / мають температуру в товщі м'яса, що не перевищує -12°C для замороженої птиці (температура зберігання має бути -18°C);
- contain no preservatives; / не містять консервантів;
- are not contaminated with salmonella in an amount posing a human health risk according to requirements established within the Georgia; / не забруднені сальмонелами в кількості, що представляє небезпеку для здоров'я людини відповідно до встановлених на території Грузії вимог;
- have not been treated with colourants or odorous substances, ionizing or ultra-violet radiation; / не оброблені барвниками та ароматизуючими речовинами, іонізуючим опроміненням або ультрафіолетовими променями;
- show no pigmentation that is abnormal for the species; / не виявляють ознак пігментації, невластивої для даного виду;
- during poultry production, following shall not be used: head (with the exception of the comb, ears, eyes, wattles and caruncles), the oesophagus, the crop, the intestines and the genital organs. Legs, neckskin and head shall not be used for production of mechanically separated meat (MSM) of poultry. / під час виробництва продуктів з м'яса птиці не можна використовувати: голову (за винятком гребінця, вух, очей, сережок та гребнів), стравохід, зоб, кишечник та статеві органи. Ноги, шкіру шиї та голову не можна використовувати для виробництва м'яса механічного обвалювання (ММО) птиці.





II. Health information / Інформація про здоров'я

II.9. Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of poultry meat and offal products correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Georgia. / Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники м'яса птиці і субпродуктів відповідають чинним в Грузії ветеринарним і санітарним правилам і вимогам.

II.10. Poultry meat, offal and other products have been declared fit for human consumption. / М'ясо, м'ясна сировина та субпродукти визнані придатними до вживання в їжу людиною.

II.11. The products bear identification marks (veterinary stamps) on the packaging or polyblocks. Labels are stuck onto the packaging so that to make them tamper-evident. If packaging design is tamper-proof, the label is applied to the packaging so that it cannot be reused. / Продукція має маркування (ветеринарне клеймо) на упаковці або поліблоці. Етикетка наклеєна на упаковці таким чином, що розкриття упаковки неможливе без порушення її цілісності.

II.12. Single-use containers and packaging material comply with Georgia. / Тара та пакувальний матеріал одноразові та відповідають вимогам Грузії.

II.13. The means of transport has been treated and prepared in compliance with the exporting country regulations. / Транспортний засіб оброблено та підготовано відповідно до правил, прийнятих в країні експортерів.

Date / Дата

Official Inspector / Офіційний інспектор

Name (in capital letters) / Прізвище (великими літерами)

Signature / Підпис

Stamp / Печатка

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланку.

